

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11103896									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie bei Bedarf einen Gehörschutz, insbesondere bei lauten Arbeiten.	Use hearing protection if necessary, especially when working at high volumes.	Utilisez des protections auditives si nécessaire, notamment lorsque vous travaillez dans des zones bruyantes.	Se necessario, utilizzare protezioni per l'udito, soprattutto quando si lavora in aree rumorose.	Gebruik indien nodig gehoorbescherming, vooral als u in luidruchtige omgevingen werkt.	Utilice protección auditiva si es necesario, especialmente cuando trabaje en zonas ruidosas.	případě potřeby používejte ochranu sluchu, zejména při práci v hlučném prostředí.	Koristite zaštitu za sluh ako je potrebno, osobito kada radite u bučnim područjima.	Po potrebi uporabljajte zaščito za sluh, zlasti pri delu v hrupnih prostorih.	Szükség esetén használjon hallásvédőt, különösen zajos környezetben végzett munka során.
Halten Sie die Werkzeuge fest und sicher, um ein Abrutschen zu vermeiden.	Hold the tools firmly and securely to avoid slipping.	Tenez les outils fermement et en toute sécurité pour éviter de glisser.	Tenere gli strumenti saldamente e saldamente per evitare di scivolare.	Houd het gereedschap stevig en veilig vast om uitglijden te voorkomen.	Sujete las herramientas con firmeza y seguridad para evitar resbalones.	Držte nástroje pevně a bezpečně, aby nedošlo k uklouznutí.	Držite alate čvrsto i sigurno kako biste izbjegli klizanje.	Orodje držite trdno in varno, da preprečite zdrs.	Tartsa szilárdan és biztonságosan a szerszámokat, hogy elkerülje a megcsúszást.
Arbeiten Sie mit den Werkzeugen nur, wenn Sie sich in einem konzentrierten und ausgeruhten Zustand befinden.	Only work with the tools when you are in a concentrated and rested state.	Travaillez avec les outils uniquement lorsque vous êtes concentré et reposé.	Lavora con gli strumenti solo quando sei in uno stato concentrato e riposato.	Werk alleen met het gereedschap als u geconcentreerd en uitgerust bent.	Sólo trabaje con las herramientas cuando esté concentrado y descansado.	S náhadím pracujte pouze tehdy, když jste v koncentrovaném a odpočatém stavu.	S alatima radite samo kada ste koncentrirani i odmorni.	Z orodjem delajte le, ko ste zbrani in spočiti.	Csak akkor dolgozzon a szerszámokkal, ha koncentrált és pihent állapotban van.
Verwenden Sie scharfe Klingen und ersetzen Sie sie regelmäßig, um saubere Schnitte zu gewährleisten.	Use sharp blades and replace them regularly to ensure clean cuts.	Utilisez des lames tranchantes et remplacez-les régulièrement pour garantir des coupes nettes.	Utilizzare lame affilate e sostituirlle regolarmente per garantire tagli puliti.	Gebruik scherpe messen en vervang ze regelmatig om een zuivere snede te garanderen.	Utilice cuchillas afiladas y reemplácelas periódicamente para garantizar cortes limpios.	Používejte ostré nože a pravidelně je vyměňujte, abyste zajistili čisté řezy.	Koristite oštre oštrice i redovito ih mijenjajte kako biste osigurali čiste rezove.	Uporabljajte ostra rezila in jih redno menjajte, da zagotovite čiste reze.	Használjon éles késeket, és rendszeresen cserélje ki azokat a tiszta vágások érdekében.
Schneiden Sie immer von sich weg, um Verletzungen zu vermeiden.	Always cut away from yourself to avoid injury.	Coupez toujours loin de vous-même pour éviter les blessures.	Taglia sempre lontano da te stesso per evitare lesioni.	Snij altijd van uzelf af om letsel te voorkomen.	Corta siempre lejos de ti mismo para evitar lesiones.	Vždy se odřízněte od sebe, abyste se nezranili.	Uvijek režite od sebe kako biste izbjegli ozljede.	Vedno se odrežite stran od sebe, da preprečite poškodbe.	Mindig vágja el magát a sérülések elkerülése érdekében.
Stellen Sie sicher, dass die Andrückrolle frei von Schmutz und Ablagerungen ist, um Beschädigungen des Bodenbelags zu vermeiden.	Make sure that the pressure roller is free of dirt and debris to avoid damaging the floor covering.	Assurez-vous que le rouleau presseur est exempt de saleté et de débris pour éviter d'endommager le revêtement de sol.	Assicurarsi che il rullo pressore sia privo di sporco e detriti per evitare di danneggiare il pavimento.	Zorg ervoor dat de aandrukrol vrij is van vuil en puin om schade aan de vloer te voorkomen.	Asegúrese de que el rodillo de presión esté libre de suciedad y residuos para evitar dañar el piso.	Ujistěte se, že na přítlačném válečku nejsou nečistoty a nečistoty, aby nedošlo k poškození podlahy.	Provjerite je li pritisni valjak čist od prljavštine i krhotina kako biste izbjegli oštećenje poda.	Prepričajte se, da na tlačnem valju ni umazanije in ostankov, da ne poškodujete talne obloge.	Ügyeljen arra, hogy a nyomógörgő ne legyen szennyeződéstől és törmeléktől, hogy elkerülje a padló károsodását.
Verwenden Sie die Rolle gleichmäßig, um Luftblasen unter dem Bodenbelag zu verhindern.	Use the roller evenly to prevent air bubbles under the flooring.	Utilisez le rouleau uniformément pour éviter les bulles d'air sous le revêtement de sol.	Utilizzare il rullo in modo uniforme per evitare bolle d'aria sotto il pavimento.	Gebruik de roller gelijkmatig om luchtbelllen onder de vloer te voorkomen.	Utilice el rodillo de manera uniforme para evitar burbujas de aire debajo del piso.	Válec používejte rovnoměrně, abyste zabránili vzniku vzduchových bublin pod podlahou.	Ravnomjerno koristite valjak kako biste spriječili stvaranje mjehurića zraka ispod poda.	Uporabite valj enakomerno, da preprečite zračne mehurčke pod tlemi.	A görgőt egyenletesen használja, hogy megakadályozza a levegőbuborékok kialakulását a padló alatt.
Verwenden Sie die richtige Zahnung der Spachtel für den jeweiligen Klebstoff und Bodenbelag.	Use the correct spatula toothing for the particular adhesive and floor covering.	Utilisez la spatule adaptée à l'adhésif et au revêtement de sol spécifiques.	Utilizzare la spatola corretta per l'adesivo e il pavimento specifici.	Gebruik de juiste spatel voor de specifieke lijm en vloerbedekking.	Utilice la espátula adecuada para el adhesivo y el suelo específicos.	Použijte správnou špachtli pro konkrétní lepidlo a podlahu.	Koristite odgovarajuću lopaticu za određeno ljepilo i pod.	Uporabite pravilno lopaticu za določeno lepilo in tla.	Használja a megfelelő spatulát az adott ragasztóhoz és padlóburkolathoz.
Verwenden Sie Schlagklötze, um Bodenbeläge ohne Beschädigung zu verlegen.	Use tapping blocks to install flooring without damaging it.	Utilisez des cales de frappe pour poser le revêtement de sol sans l'endommager.	Utilizzare i blocchi di battitura per posare la pavimentazione senza danneggiarla.	Gebruik stootblokken om de vloer te leggen zonder deze te beschadigen.	Utilice tacos para colocar el piso sin dañarlo.	K pokláďce podlahy bez poškození použijte narážecí bloky.	Upotrijebite blokove za udaranje da postavite pod bez da ga oštete.	Za polaganje talne obloge, ne da bi jo poškodovali, uporabite bloke za nabijanje.	Használjon ütögetőket a padló lefektetéséhez anélkül, hogy károsítaná.
Schlagen Sie nicht direkt auf den Bodenbelag, um Bruch oder Risse zu vermeiden.	Do not strike the flooring directly to avoid breakage or cracking.	Ne frappez pas directement le revêtement de sol pour éviter les cassures ou les fissures.	Non colpire direttamente il pavimento per evitare rotture o screpolature.	Sla niet rechtstreeks op de vloer om breuk of barsten te voorkomen.	No golpee el piso directamente para evitar roturas o grietas.	Nenarážejte přímo na podlahu, aby nedošlo k rozbití nebo prasknutí.	Ne udarajte izravno o pod kako biste izbjegli lomljenje ili pucanje.	Ne udarjajte neposredno ob tla, da preprečite zlom ali razpoke.	Ne érintse közvetlenül a padlót, hogy elkerülje a törést vagy repedést.
Verwenden Sie Abstandskeile, um gleichmäßige Fugen zwischen den Bodenbelägen zu gewährleisten.	Use spacers to ensure even joints between floor coverings.	Utilisez des cales d'espacement pour assurer des joints uniformes entre les revêtements de sol.	Utilizzare cunei distanziatori per garantire giunti uniformi tra i rivestimenti del pavimento.	Gebruik afstandswiggen om een gelijkmatige verbinding tussen de vloerbedekkingen te garanderen.	Utilice cuñas espaciadoras para asegurar juntas uniformes entre los revestimientos del piso.	Použijte distanční klíny k zajištění rovnoměrných spár mezi podlahovými krytinami.	Koristite klinove za razmak kako biste osigurali ravnomjerne spojeve između podnih obloga.	Uporabite distančne kline, da zagotovite enakomerne spoje med talnimi oblogami.	Használjon távtartó ékeket a padlóburkolatok közötti egyenletes illesztések biztosítására.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BESSEY Tool GmbH & Co. KG
Mühlwiesenstraße 40, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
tool-info@bessey.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11103896									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Entfernen Sie die Keile nach dem Verlegen und vor dem Aushärten des Klebstoffs.	Remove the wedges after installation and before the adhesive hardens.	Retirez les cales après l'installation et avant que l'adhésif ne durcisse.	Rimuovere i cunei dopo l'installazione e prima che l'adesivo si sia indurito.	Verwijder de wiggen na installatie en voordat de lijm is uitgehard.	Retire las cuñas después de la instalación y antes de que se haya curado el adhesivo.	Po instalaci a před vytvrzením lepidla odstraňte klíny.	Uklonite klinove nakon postavljanja i prije nego što se ljepilo stvrdne.	Zagozde odstranite po namestitvi in preden se lepilo strdi.	Szerelés után és a ragasztó megkötése előtt távolítsa el az ékeket.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Werkzeuge, insbesondere Schneidwerkzeuge und Spachteln.	Regularly check the condition of tools, especially cutting tools and spatulas.	Vérifiez régulièrement l'état des outils, notamment des outils coupants et des spatules.	Controllare regolarmente lo stato degli utensili, in particolare degli utensili da taglio e delle spatole.	Controleer regelmatig de staat van gereedschappen, vooral snijgereedschappen en spatels.	Comprobar periódicamente el estado de las herramientas, especialmente las de corte y espátulas.	Pravidelně kontrolujte stav nástrojů, zejména řezných nástrojů a špachtle.	Redovito provjeravajte stanje alata, posebno alata za rezanje i lopatica.	Redno preverjajte stanje orodij, zlasti rezil in lopatic.	Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok állapotát, különösen a vágószerszámok és a spatulák állapotát.
Lagern Sie die Werkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort, um Rost und Korrosion zu vermeiden.	Store the tools in a dry and safe place to avoid rust and corrosion.	Rangez les outils dans un endroit sec et sûr pour éviter la rouille et la corrosion.	Conservare gli strumenti in un luogo asciutto e sicuro per evitare ruggine e corrosione.	Bewaar het gereedschap op een droge en veilige plaats om roest en corrosie te voorkomen.	Guarde las herramientas en un lugar seco y seguro para evitar la oxidación y la corrosión.	Nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě, aby se zabránilo korozi a korozí.	Čuvajte alate na suhom i sigurnom mjestu kako biste izbjegli hrđu i koroziju.	Orodje shranjujte na suhem in varnem mestu, da preprečite rjo in korozijo.	Tárolja a szerszámokat száraz és biztonságos helyen, hogy elkerülje a rozsdát és a korróziót.
Bewahren Sie die Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Keep tools out of the reach of children.	Gardez les outils hors de portée des enfants.	Tenere gli strumenti fuori dalla portata dei bambini.	Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen.	Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí.	Držite alate izvan dohvata djece.	Orodje hranite izven dosega otrok.	A szerszámokat tartsa távol a gyermekektől.
Verwenden Sie die Werkzeuge in einer ergonomischen Haltung, um Muskel-Skelett-Verletzungen zu vermeiden.	Use the tools in an ergonomic posture to avoid musculoskeletal injuries.	Utilisez les outils dans une position ergonomique pour éviter les blessures musculo-squelettiques.	Utilizzare gli strumenti in una posizione ergonomica per evitare lesioni muscoloscheletriche.	Gebruik gereedschap in een ergonomische positie om letsel aan het bewegingsapparaat te voorkomen.	Utilice herramientas en una posición ergonómica para evitar lesiones musculoesqueléticas.	Používejte nástroje v ergonomické poloze, abyste se vyhnuli poranění pohybového aparátu.	Koristite alate u ergonomskom položaju kako biste izbjegli ozljede mišično-koštanog sustava.	Orodja uporabljajte v ergonomskem položaju, da preprečite poškodbe mišično-skeletnega sistema.	A szerszámokat ergonomikus helyzetben használja, hogy elkerülje a mozgásszervi sérüléseket.
Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen, insbesondere beim Einsatz von Klebstoffen, um das Einatmen von Dämpfen zu minimieren.	Work in well-ventilated areas, especially when using adhesives, to minimize inhalation of fumes.	Travaillez dans des zones bien ventilées, en particulier lorsque vous utilisez des adhésifs, pour minimiser l'inhalation de fumées.	Lavorare in aree ben ventilate, soprattutto quando si utilizzano adesivi, per ridurre al minimo l'inalazione di fumi.	Werk in goed geventileerde ruimtes, vooral als u lijm gebruikt, om het inademen van dampen te minimaliseren.	Trabaje en áreas bien ventiladas, especialmente cuando use adhesivos, para minimizar la inhalación de vapores.	Pracujte v dobře větraných prostorech, zvláště při použití lepidel, abyste minimalizovali vdechování výparů.	Radite u dobro prozračenim prostorima, posebno kada koristite ljepila, kako biste smanjili udisanje para.	Delajte v dobro prezračenih prostorih, zlasti pri uporabi lepil, da zmanjšate vdihavanje hlapov.	Jól szellőző helyen dolgozzon, különösen ragasztók használatakor, hogy minimalizálja a gőzök belélegzését.
Verwenden Sie bei Bedarf Atemschutzmasken, um Ihre Atemwege zu schützen.	Use respiratory masks if necessary to protect your airways.	Si nécessaire, utilisez des respirateurs pour protéger votre système respiratoire.	Se necessario, utilizzare respiratori per proteggere il sistema respiratorio.	Gebruik indien nodig een ademhalingsstoel om uw ademhalingsstelsel te beschermen.	Si es necesario, utilice respiradores para proteger su sistema respiratorio.	V případě potřeby používejte k ochraně dýchacího systému respirátory.	Ako je potrebno, koristite respiratore za zaštitu dišnog sustava.	Po potrebi uporabite respiratorje za zaščito dihal.	Ha szükséges, használjon légzőkészüléket a légzőrendszer védelme érdekében.
Verwenden Sie die Zwingen nicht auf empfindlichen Oberflächen, da sie Kratzer oder andere Schäden verursachen können.	Do not use the clamps on delicate surfaces as they may cause scratches or other damage.	N'utilisez pas les pinces sur des surfaces délicates car elles pourraient provoquer des rayures ou d'autres dommages.	Non utilizzare i morsetti su superfici delicate poiché potrebbero causare graffi o altri danni.	Gebruik de klemmen niet op gevoelige oppervlakken, aangezien deze krassen of andere schade kunnen veroorzaken.	No utilice las abrazaderas en superficies delicadas, ya que pueden causar rayones u otros daños.	Svorky nepoužívejte na choulostivé povrchy, protože by mohly způsobit poškrábání nebo jiné poškození.	Nemojte koristiti stezaljke na osjetljivim površinama jer mogu uzrokovati ogrebotine ili druga oštećenja.	Nemojte koristiti stezaljke na osjetljivim površinama jer mogu uzrokovati ogrebotine ili druga oštećenja.	Ne használja a bilincseket kényes felületeken, mert karcolásokat vagy egyéb károkat okozhatnak.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.